

August 5, 1985

Problem of the Release of the American Hostages (Main Points of Remarks)

Citation:

"Problem of the Release of the American Hostages (Main Points of Remarks)", August 5, 1985, Wilson Center Digital Archive, Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan, File No. 2017-0631. Translated by Stephen Mercado.
<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/280675>

Summary:

A document summarizing the main points of remarks regarding Japan's attempt to persuade Syria and Iran to assist in the release of the American hostages held in Lebanon.

Original Language:

Japanese

Contents:

Original Scan
Translation - English

(29/28)

米国人人質解放問題

(発言要領)

1. 貴国が T W A 機事件人質解放に向け多大の努力を払われたこと及び現在もレバノン内に捕われている米国人人質 7 名の解放に向け最大限の努力を払われていることは誠に心強い。

我が国政府及び国民はこれらの事件につき大きな関心を有しており、貴国のかかる現実的かつ責任ある態度を高く評価。

2. 我が国としては貴国と同様テロリズムには強く反対しており、人道的見地からも本件人質問題が一刻も早く解決することを念願。
3. 中曽根総理も安倍大臣よりの報告を受け、米国人 7 名を含むレバノンの外国人人質の解放には多くの困難な問題があることは十分承知しているが、貴国が行っているこれら人質解放のための人道的努力が一日も早く実を結ぶことを期待しており引き続き貴国が最大限の努力を払われるよう心から希望している。今後とも解放の見通し等関連情報につきお知らせ頂ければ幸甚。

Problem of the Release of the American Hostages

(Main Points of Remarks)

1. The great efforts that your country made for the release of the hostages in the TWA incident and the utmost effort that your country is making now for the release of the seven American hostages held in Lebanon are truly encouraging.

Our country's government and people have a great concern for these incidents and highly appreciate your country's realistic and responsible attitude.

2. Our country, the same as yours, strongly opposes terrorism and keeps always in mind from a humanitarian point of view the resolution of this hostage problem as soon as possible.

3. Prime Minister Nakasone, too, having received Minister Abe's report, is fully aware that there are many difficult problems in the release of the foreign hostages in Lebanon, including the seven Americans. He looks forward to your country's humanitarian efforts for the release of the hostages bearing fruit as soon as possible and sincerely hopes for your country to continue making its utmost effort. He would be grateful if you would let us know henceforth as well of information related to prospects for their release and other matters.

4. [TN: all of section 4 blacked out]